



DIARIO

DEL GOBIERNO DE CATALUÑA

Y DE BARCELONA,

Del Sábado, 2 de Febrero de 1811.

La Purificacion de Nuestra Señora. (Hoy es fiesta de precepto.)

Las quarenta horas están en la iglesia de San Miguel del Puerto; se expone á las ocho y media de la mañana, y se reserva á las quatro y media de la tarde.

DIA.	TERMOMETRO	BAROMETRO.	VIENT. Y ATMOSFERA
30 á las 11 de la noc.	9 grad.	127 p. 9 l.	E. Cubierto llovizna.
31 á las 7 de la mañ.	8.	227 9	O. Nubes.
31 á las 2 de la tard.	10	27 11	S. E. Entrecubierto.

*Nouvelle eruption du Vésuve, le 12
Septembre 1810.*

(Extrait d'une lettre particulière.)

J'ai passé la nuit au Vésuve, et j'ai été témoin d'une des plus belles éruptions qui aient eu lieu depuis longtemps. Depuis deux jours, un bruit sourd et quelques détonations assez fortes annonçoient que le Vésuve travaillait. Hier, à quatre heures après-midi, l'éruption se manifesta avec les caractères les plus alarmants pour l'humanité.

*Nueva erupcion del Vesuvio el 12
de Setiembre de 1810.*

(Extracto de una carta particular.)

He pasado la noche en el Vesuvio, y he sido testigo de una de las mas bellas erupciones que ha habido de mucho tiempo á esta parte. Dos dias ha que un ruido sordo y algunas estrallidos muy fuertes anunciaban que el Vesuvio trabajaba. Ayer, á las quatro de la tarde, la erupcion se manifestó con los caracteres mas alarmantes para la humanidad.

ci et Resina. J'étois sur la hauteur du Vomero, où j'avois dîné, et j'examinai un orage qui se formoit du côté du Vésuve, mais qui cependant laissoit voir une épaisse colonne de fumée qui en sortoit, en s'élevant à une prodigieuse hauteur. A mesure que le jour baissoit, la teinte rougeâtre de cette fumée paroissoit se colorer davantage, et à la nuit, j'aperçus toute la montagne en feu. Je descendis alors à Naples, je montai en voiture, et à dix heures j'étois chez l'hermite. Les détonations avoient cessé, le Vésuve ne jetoit plus; mais la lave couloit en abondance, et toute la plaine à droite de l'hermitage en étoit couverte: la flamme faisant disparaître les endroits obscurs, cette plaine paroissoit une mer de feu.

Lorsque je fus au pied de la montagne, je vis que la lave couvroit l'ancien chemin; je proposai à mes guides d'en frayer un autre, et nous parvîmes sur le sommet après deux heures et demie d'une montée excessivement pénible.

Je vis alors le cratère rempli d'une lave bouillante qui s'écouloit avec un bruit sourd par deux larges ouvertures; l'une du côté de Resina, l'autre du côté de Bosco-tre-case, dans la ligne directe de Gioacchinopoli. Cette division de la lave a sauvé la première ville; c'étoit fait d'elle, peut-être de Portici, si toute la lave eût suivi la même direction. Quelques maisons ont été ensevelies du côté del Bosco, et des vignes ont été brûlées. Heureusement l'éruption n'a duré que quelques heures, et la lave s'est ralentie; mais tous les habitans sont dans l'inquiétude; ja-

lici y Resina. Yo entonces estaba en la cumbre del Vomero, donde habia comido, y estaba examinando una tempestad que se formaba en la parte del Vesuvio; pero que sin embargo dexaba ver una espesa columna de humo que salia de el, levantándose à una maravillosa altura. A proporcion que el dia iba cayendo, el color rojo de este humo parecia colorearse mas, y por la noche adverti que todo el monte estaba encendido. Entonces baxé à Napoles, subí al coche, y à las diez estaba en casa del hermitaño. Los estallidos habian cesado, y el Vesuvio no arrojaba mas: la lava corria en abundancia, y toda la llanura à la derecha de la hermita estaba cubierta de ella. Como las lamas hacian desaparecer los parages oscuros, aquella llanura parecia un mar de fuego.

Quando estuve al pié del monte, ví que la lava cubria el antiguo camino; pero propuse à mis guías el que me abriessen otro camino, y llegamos à la cumbre despues de dos horas y media de subida sumamente penosa.

Entonces ví la cratera llena de una lava hirviente que iba cayendo con un ruido sordo por dos anchas aberturas, una por la parte de Resina, otra por la parte de Bosco tre case à linea recta de Gioacchinopoli. Esta division de la lava ha salvado la primera ciudad; no habria habido remedio para Portici, si toda la lava hubiese seguido la misma direccion. Algunas casas han quedado sepultadas en la parte del Bosco, y se han quemado algunas viñas. Por fortuna la erupcion no ha durado sino algunas horas, y la lava se ha sosegado; pero todos los moradores

mais ils n'avoient vu sortir du Vésuve une aussi immense quantité de lave dans aussi peu du temps.

están con susto; jamás habían visto salir del Vesuvio tan inmensa cantidad de lava, y en tan poco tiempo.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Le carnaval s'est ouvert à Tarragone le 24 janvier d'une manière très-plaisante. On y a joué la farce tragiburlesque de faire juger par contumace le comte d'Alacha, qui était précédemment gouverneur de Tortose. Un conseil de guerre présidé par le marquis de Campoverde, et composé du général Obispo et de cinq autres militaires très-inconnus a déclaré traître le ci-devant gouverneur de Tortose; l'a condamné à être pendu, et a fait pendre à sa place un mannequin pour amuser la populace de Tarragone, très-avide de ces sortes de spectacle.

Oh! Messieurs les Excellentsissimes, ne voyez-vous pas qu'en condamnant le gouverneur de Tortose, vous avez prononcé votre propre condamnation? Le comte d'Alacha a fait ce que vous faites tous les jours; il a annoncé à l'Europe, qui ne le connaît pas, et qui ne vous connaît pas non plus, son patriotisme, sa valeur, et toutes ses brillantes qualités dans de belles et fréquentes proclamations; il a calomnié et injurié, comme vous le faites journellement, les Français et leur auguste Souverain; il a agi comme vous agissez, et vous finirez comme il a fini: vous avez beau vous battre les flancs, vous avez beau mentir à votre conscience et au peuple Catalan, la comédie que vous jouez touche à sa fin, et le dénouement qui se prépare ne vous offre que trois chances: 1^{re} de ramasser l'argent que

Ha empezado el carnaval en Tarragona el día 24 de enero de un modo muy gracioso. Han representado la farsa tragiburlesca de sentenciar por contuma el conde de Alacha gobernador que fué de Tortosa, declarandole traidor, y condenandole à horca, y por él à una estatua; así lo ha mandado un consejo de guerra presidido por el marques de Campoverde, y compuesto del general Obispo, y otros cinco militares muy desconocidos. para divertir al populacho de Tarragona, muy hambriento de tales espectáculos.

Oh! Señores Excelentísimos, ¿no reparais que condenando al gobernador de Tortosa habeis pronunciado vuestra misma condena? Ha hecho el conde de Alacha lo que haceis cada día; en sus muchas y exquisitas proclamas, ha dado voces à la Europa que no lo conoce, y que no os conoce tampoco, de su patriotismo, su valor, y todos sus relevantes méritos, ha calumniado é injuriado, como diariamente lo haceis à los franceses, y à su augusto Soberano, ha representado como representeis vosotros, y acabareis como ha acabado él; bien podeis affanaros, bien podeis mentir à vuestra misma conciencia y al pueblo Catalan, la comedia que estais representando ya llega à su fin, y el desenlace que se prepara no os dexa sino tres arbitrios: 1^o primero de recoger el

vous extorquez tous les jours à la Catalogne, et de vous enfuir comme ont fait plusieurs de vos prédécesseurs en Angleterre, où l'on est prêt à vous recevoir; 2.^o d'implorer la générosité Française qui sera votre sauve-garde; 3.^o ou d'être pendus par ce peuple que vous trompez sans cesse.

dinero que habeis sacado cada dia à la Cataluña y escaparos como lo han hecho muchos predecessores vuestros à Inglaterra, donde teneis prevenido buen acogimiento; otro de implorar la generosidad francesa que os será salvaguardia; el tercero de que os ahorque tambien este mismo pueblo, à quien estais continuamente engañando.

AVISOS.

La vente qui devait avoir lieu à l'enchère jeudi passé, en la Chancellerie du Consulat de France, de la polacre espagnole la *Vierge de la Soledade*, capitaine Simon Domingo, est renvoyée à lundi prochain 4 février courant, depuis onze heures jusqu'à une heure.

La venta al mayor postor que tenía de hacerse el juéves próximo pasado, en la Chancillería del Consulado de Francia, de la polacra española, la *Virgen de la Soledad*, capitán Simon Domingo, se hará el lunes próximo, 4 de febrero corriente, desde las once hasta la una de la tarde.

L'on fait savoir au public qu'à l'hôtel d'Europe, on loue des chambres garnies à sept piécettes et demie et à 15 piécettes.

Se previene al público que en la fonda de la Europa, se alquilarán quartos amueblados por 7 pesetas y media, y por 15 pesetas.

Venta.

Dans le magasin n.^o 9 du Quai, on vend du bois de batiment; celui de première qualité à 6 réaux de veillon, celui de seconde à 5 réaux.

En el almacén n.^o 9 del Muelle, se vende madera de navío; la de primera calidad à 6 rs. de vn., y la de segunda à 5 rs.

THEATRE FRANÇAIS.

L'homme à trois visages, mélodrame en trois actes et à spectacle, précédé d'une représentation redemandée du *Convoi de Barcelone*, vaudeville de Mr. Lepeintre.

TEATRO FRANCES.

El Hombre con tres caras, melodrama en tres actos y de teatro, precedida de una representacion pedida del *Convoy de Barcelona*, zarzuela del Sr. Lepeintre.

BARCELONA, En la Imprenta del gobierno general de Cataluña, calle dels Escudellers N.^o 27.

Ayuntamiento de Madrid